

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
27.05.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize- Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora	X		
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

Gewährung von laufenden Beiträgen an Vereine und Organisationen zwecks Unterstützung deren Tätigkeit im Jahr 2026

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Concessione di contributi correnti alle associazioni ed organizzazioni per il sostegno della loro attività nell'anno 2026

Gewährung von laufenden Beiträgen an Vereine und Organisationen zwecks Unterstützung deren Tätigkeit im Jahr 2026

Der Gemeindereferent Gruber Fabian ist während der Behandlung dieses Punktes abwesend.

Nach Einsichtnahme in die Anträge der in diesem Beschluss angeführten Vereine und Organisationen um Gewährung eines laufenden Beitrages für das Finanzjahr 2026;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 61 vom 06.10.2011 und abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69 vom 28.12.2021;

Nach Einsichtnahme in die entsprechenden Unterlagen für die Beitragsgewährung;

Festgestellt, dass laut Art. 5, Absatz 4, der genannten Verordnung die Gemeindeverwaltung von der Vorlage eines oder mehrerer Dokumente des Beitragsansuchens absehen kann; außerdem kann sie weitere Auskünfte und ergänzende Unterlagen verlangen;

Diese Gemeindeverwaltung unterstützt alljährlich durch Beiträge Vereine und Organisationen, die ehrenamtlich tätig sind und durch ihre Tätigkeit zum Wohle des Gemeinwesens beitragen. Laut obgenannter Verordnung können für folgende Sachbereiche Beiträge gewährt werden:

- gesundheitsfördernde Maßnahmen
- Kultur, Erziehung und Bildung
- Sport, Erholung, Freizeit
- Zivilschutz, Umwelt-, und Landschaftsschutz

- Belange des Kultus
- Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten;

Festgestellt, dass die Gemeinden verpflichtet sind, ihre Tätigkeit auch im Hinblick auf den Schutz und die Förderung der Sprache, Kultur und Identität der ansässigen Bevölkerung gemäß Artikel 1, Absatz 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, auszuüben;

Festgestellt, dass es Aufgabe der Gemeinde ist, die freien Formen des Zusammenschlusses (Vereinigungen, Genossenschaftswesen) gemäß Artikel 14, Absatz 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, zu fördern;

Darauf hingewiesen, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, abgegeben wurden:

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

fgYSt85apggWe17Ufqpv4QtoHb736mkyNu/4+9kaft
c=

Concessione di contributi correnti alle associazioni ed organizzazioni per il sostegno della loro attività nell'anno 2026

L'assessore comunale Gruber Fabian è assente durante il trattamento di questo punto.

Viste le richieste presentate dalle associazioni/organizzazioni indicate nella presente deliberazione per la concessione di un contributo corrente per l'esercizio finanziario 2026;

Visto il regolamento per la concessione di contributi, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 61 del 06.10.2011 e modificato con delibera del Consiglio comunale n. 69 del 28.12.2021;

Vista la documentazione riguardante le domande di concessione di un contributo;

Accertato che secondo l'art. 5, comma 4, del succitato regolamento, l'amministrazione può rinunciare alla presentazione di uno o più documenti della richiesta di contributo; inoltre può richiedere ulteriori informazioni e documenti integrativi;

Ogni anno quest'amministrazione comunale sostiene tramite contributi associazioni/organizzazioni che esercitano la loro attività volontariamente e contribuiscono così in modo fruttifero al bene sociale. Ai sensi del regolamento succitato, possono essere concessi contributi per i seguenti settori di intervento:

- attività per la salute
- attività culturali, educative e formative
- attività sportive, ricreative e di tempo libero
- protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
- in materia di culto
- agevolazione di attività utili all'economia;

Accertato che ai sensi dell'art. 1, comma 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, i comuni sono obbligati ad esercitare le proprie funzioni anche in riguardo alla tutela ed all'incentivazione di lingua, cultura e identità della popolazione residente;

Accertato che ai sensi dell'art. 14, comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, è compito del comune incentivare le forme libere di aggregazione (circoli, associazioni, cooperative);

Dato atto che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:

fgYSt85apggWe17Ufqpv4QtoHb736mkyNu/4+9kaft
c=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
fkV7S6flzOdlqVRJ9gPM/XzdTOdenDB2J2poNKleB
IE=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 19.05.2016;
- des Landesgesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. den nachfolgend angeführten Vereinen/Organisationen die laufenden Beiträge im Gesamtbetrag von € 49.550,00 für die Unterstützung deren Tätigkeit im Jahr 2026 zu gewähren;
2. die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

Valore Hash per il parere contabile positivo:
fkV7S6flzOdlqVRJ9gPM/XzdTOdenDB2J2poNKleB
IE=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il regolamento di contabilità in vigore, approvato con delibera di Consiglio comunale n. 43 del 15.09.2016;
- la legge provinciale del 12 dicembre 2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

La Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. di concedere alle associazioni/organizzazioni sottoelencate per il sostegno della loro attività nell'anno 2026 i contributi correnti nell'importo complessivo di € 49.550,00;
2. la spesa viene imputata come segue:

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Beschreibung Descrizione	Begünstiger Beneficiario	Verpflichtung Impegno	Betrag € Importo €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	KIRCHENCHOR ST. HELENA MÜHLBACH	504/2026	1.000,00 €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	KIRCHENCHOR MERANSEN	504/2026	1.000,00 €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	KIRCHENCHOR VALS EO	504/2026	1.000,00 €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	KIRCHENCHOR SPINGES	504/2026	1.000,00 €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	BÜRGERKAPELLE MÜHLBACH	504/2026	2.000,00 €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	SCHÜTZENKAPELLE MERANSEN EO	504/2026	2.000,00 €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	MUSIKKAPELLE VALS EO	504/2026	2.000,00 €
2026	05021.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	VEREIN GALERIE 90	504/2026	6.000,00 €
2026	06011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	AMATEURSPORTVEREIN MÜHLBACH	504/2026	3.500,00 €
2026	06011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	AMATEURSPORTVEREIN MÜHLBACH	504/2026	800,00 €
2026	06011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	AMATEURSPORTVEREIN VALS	504/2026	3.500,00 €

2026	06011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	ASV TZ JOCHTAL GITSCHBERG	504/2026	1.500,00 €
2026	06011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	F.C. GITSCHBERG JOCHTAL - AMATEURSPORTVEREIN	504/2026	5.000,00 €
2026	11011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	FREIWILLIGE FEUERWEHR MÜHLBACH EO	504/2026	6.000,00 €
2026	11011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	FREIWILLIGE FEUERWEHR MERANSEN EO	504/2026	5.000,00 €
2026	11011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	FREIWILLIGE FEUERWEHR VALS EO	504/2026	4.000,00 €
2026	11011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	BERGRETTUNGSDIENST IM AVS VINTL EO	504/2026	1.000,00 €
2026	12031.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	KATHOLISCHER VERBAND DER WERKTÄTIGEN VFG (KVV) ORTSGRUPPE MERANSEN (SENIOREN)	504/2026	250,00 €
2026	11011.04.040100 U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	FREIWILLIGE FEUERWEHR SPINGES EO	504/2026	3.000,00 €

3. Die Auszahlung der laufenden Beiträge wird gemäß Artikel 6, Absatz 4, der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen gleichzeitig mit der Gewährung verfügt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

3. Ai sensi dell'art. 6, comma 4, del regolamento per la concessione di contributi, il loro pagamento viene provveduto contestualmente alla concessione.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005